

УДК 316.334:800

М.А. Барсанова**ЯЗЫК КАК ФЕНОМЕН
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫХ ФАКТОРОВ КУЛЬТУРЫ**

Язык рассматривается как совокупность лингвокультурологических и социолингвистических характеристик, что позволяет сформировать представление о языке как о феномене междисциплинарных факторов культуры.

Ключевые слова: социолингвистика, лингвокультурология.

В глобализирующемся мире констатируется усиление интереса к проблемам языка. Социально-философская парадигма языка сформирована комплексом наук – философией, лингвистикой, риторикой, – в котором доминирует социально-философская мысль. Язык является атрибутом социального бытия, имеет большое значение для сферы познания, воспитания, образования и общения человека. Проблема взаимосвязи языка и культуры привела к возникновению новых отраслей науки, которые базируются на принципе междисциплинарности. Под междисциплинарностью в современной философии науки подразумевается система взаимодействий разного уровня – обмен идеями, интеграция концепций, методологий, терминологических дискурсов. Проблемами междисциплинарности языка занимается коммуникативистика, включающая в себя вопросы теории и практики межличностной, групповой, организационной, профессиональной и межкультурной коммуникации, вербального и невербального взаимодействия, внутрикультурных связей. Обозначим основные дисциплины, специфически рассматривающие феномен языка в его взаимосвязях с культурой.

В традиции гумбольдтовского видения языковой системы язык находится под воздействием абсолютного духа, который заставляет язык меняться, что объясняет общность языкового материала и психического содержания, звуковое единство наследственностью. Акцент учения Гумбольдта на психологизме повлиял на проникновение идей естествознания в гуманитарные науки, например в лингвистику. Социальную обусловленность языка поддерживал также Ф. Энгельс, который доказал, что человеческий язык возник вместе с человеческим обществом как необходимое средство общения людей в процессе их совместной деятельности. Люди в процессе труда «пришли к тому, что у них появилась потребность что-то сказать друг другу». [1. С. 489]. Ф. де Соссюр сыграл важную роль в теории понимания связи языка и общества, противопоставив внутреннюю и внешнюю лингвистику. Внешняя лингвистика – это сочетание языковых и внеязыковых факторов, к внеязыковым факторам причисляют связь языка и истории нации. С одной стороны, традиции нации отражаются в ее языке, а с другой – язык формирует нацию.

А. Мейе является основателем ряда социолингвистических теорий о том, что язык существует самостоятельно и имеет внешний, по отношению к ин-

дивидуальному, характер. А. Мейе определяет лингвистику как социальную науку. По его мнению, социальность языка определяет языковые изменения, и только те нововведения закрепляются в языке, которые могут быть усвоены обществом в целом. Языкознание «должно изучать общие формулы языковых изменений, которые обусловлены обстоятельствами, общими для всех людей или, по крайней мере, для отдельных типов цивилизации» [2. С. 81]. Мейе постановил проблему междисциплинарных связей социологии и лингвистики. До этого в западноевропейских странах и в США ведущая роль принадлежала блумфилдской грамматике, которая считала, что лингвистика имеет дело только с идеальным говорящим и слушающим. Ученые не считали язык автономным и ссылались на другие общественные науки: социологию, этнографию, антропологию.

Б. де Куртенэ, Ф. Филатов определяли язык, как социальное явление, в котором отражаются любые общественные изменения. По их мнению, язык – некая система, которая обладает социальной значимостью. Г. Винокур, развивая идеи Ф. Соссюра, также приходит к выводу, что язык – социально обусловленная норма. Одновременно он выступал против социологизации учения о языке и замены лингвистического анализа социальным. Современные акценты характерны для концепции социологии языка, постановка которых обусловила появление термина «социолингвистика». Период с середины XX в. характеризуется системным изучением материала, междисциплинарными исследованиями, попытками определить предмет новой науки. Не существует единства по предмету социолингвистики, ее целей, задач, перспектив развития, не до конца решена проблема методологии. Есть мнение, что социолингвистика не автономная дисциплина, а область междисциплинарных исследований, раздел языкознания, занимающийся взаимоотношениями между лингвистическими явлениями и фактами общественной жизни коллектива.

Наиболее актуальные вопросы социолингвистики – много- и двуязычие, соотношение межнациональных и национальных языков, языковая политика (макролингвистика), стратегия речевого общения. Для западных лингвистов наиболее важны вопросы социальной стратификации, социального распределения языка; в России это проблемы, вызванные языковой вариативностью, становлением национального литературного языка, диалектологии. Большинство исследователей в области языка и культуры считают, что специфика языка обуславливает специфику духовной культуры народа. Согласно определению Г.П. Нешименко, язык является прежде всего важнейшим средством «объективизации культуры» [3. С. 45], но сам оказывается под влиянием культуры, видоизменяя свои онтологические и функциональные свойства.

В статье предлагается анализ проблемы соотношения языка и культуры. «Язык – зеркало культуры, в нем отражается не только реальный мир, окружающий человека... но и общественное самосознание народа, его менталитет, национальный характер, образ жизни, традиции, обычаи, мораль, система ценностей, мироощущение, видение мира» [4. С. 17]. Язык является орудием культуры в формировании личности, вместе с языком усваивается культурный опыт предшествующих поколений. Язык не существует вне

культуры, как «социально-унаследованной совокупности практических навыков и идей, характеризующих наш образ жизни» [5. С. 192]. С.Г. Тер-Минасова считает, «если мы рассматриваем структуру языка, овладение им, его функционирование, то социокультурный слой или компонент культуры оказывается частью или фоном его реального бытия» [4. С. 18]. Компонентом культуры является не просто культурная информация, сообщаемая языком (это присуще всем его уровням и отраслям), но его способность формировать этнос и нацию, хранить и передавать традиции, определять социальную принадлежность. Взаимосвязь культуры и языка сложна и многоаспектна, и это следует иметь в виду в педагогической деятельности.

Педагогически важно в рамках социокультурного образовательного подхода к преподаванию языка «формировать... общее культурологическое и социологическое представление об образе мира, образе жизни, как форме человеческой жизнедеятельности, типичной для исторически конкретных социальных отношений людей; уровне их материальной и духовной культуры; стиле жизни, обусловленном религиозными, культурными, возрастными и профессиональными особенностями человеческой деятельности, социально-стратификационной принадлежностью, философией их жизни; социальных нормах как средстве социальной регуляции поведения людей в обществе; социальных нормах, традициях, обычаях как средствах интеграции, взаимодействия индивидов и групп; системе ценностей...» [6. С. 159].

Отрасль науки, которая связана с изучением культуры языка, называется лингвокультурологией. Она исследует совокупность культурных ценностей, опыт языковой личности, национальный менталитет, объясняет языковую «картину мира». «Лингвокультурология – комплексная культурная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в их функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания...» [7. С. 125].

Таким образом, задачи обучения иностранным языкам как средству общения должны быть объединены с задачами изучения общественной и культурной жизни народов, говорящих на этом языке.

Изменение социокультурного контекста в России влечет за собой изменение в содержании обучения иностранному языку. Технологические инновации XXI в. расширяют возможности межкультурного общения людей и стран, что породило предпосылки для осознания людьми своей принадлежности не только к своей стране, к определенной цивилизации, но и к общепланетарному культурному сообществу, осознанию себя гражданами мира, имеющими право на его культурное наследие. Междисциплинарным стержнем педагогического общения можно считать социокультурное образование, которое интегрирует культурологические компоненты в традиционных учебных предметах (родной язык, иностранный язык, философия, социология), аккумулирует гуманитарные сведения из таких областей знаний, как этнография, риторика, политология, антропология, культурология.

Особая роль в воспитании международно-ориентированной личности, мыслящей в духе общечеловеческих ценностей, готовой к труду и общению в европейском сообществе, отводится предметам гуманитарного цикла как

средству передачи студентам универсальных и национальных культурных ценностей на основе сопоставительного изучения цивилизаций и культур, их влияния друг на друга, взаимодополняемости в мировом процессе развития общечеловеческой культуры. Социокультурное образование ориентировано на обязательное бикультурное и билингвистическое образование, на междисциплинарную интеграцию культуроведческих сведений из различных областей знаний, на использование новейших технологий в процессе подготовки специалистов. Высшая школа призвана создать качественно новую образовательную систему, способную обеспечить реальное взаимодействие специалистов в глобальном пространстве, включающем в себя конгломерат культур. Речь идет о «подготовке специалистов, осознающих растущую глобальную взаимозависимость между народами и нациями, знающих права и обязанности, возложенные на отдельных лиц, группы народов по отношению к друг другу, понимающих необходимость международной солидарности и сотрудничества (ЮНЕСКО и воспитание в духе мира, 1986; Global Education, 1991; Декларация Мехико по политике в области культуры, 1984; Council of Europe, 1981; Final report of the Seminar «Youth Peace Seminar»...), осознающих себя как культурно-исторических субъектов и готовых к конструктивному участию в диалоге культур народов, стран и континентов» [б. С. 115].

Литература

1. *Энгельс Ф.* Диалектика природы // Маркс К. и Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т. 20.
2. *Мейе А.* Сравнительный метод в историческом языкознании. М., 1954.
3. *Нещименко Г.П.* К постановке проблемы «Язык как средство трансляции культуры» // Язык как средство трансляции культуры. М.: Наука, 2000.
4. *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация. 2-е изд., дораб. М.: МГУ, 2004.
5. *Сетир Э.* Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 1993.
6. *Сафонова В.В.* Изучение языков международного общения в контексте диалогов культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996.
7. *Воробьев В.В.* О статусе лингвокультурологии // IX Международный конгресс МАП-РЯЛ. Русский язык, литература и культура на рубеже веков. Братислава, 1999. Т. 2.